

Maubeuge, le 13 July 2006

ORDER Nr. 1522

We, Mayor of the town of Maubeuge.

GIVEN « Code de l'Urbanisme » and most particularly sections R. 443-2, R. 443-7-3, R. 443-8, R. 443-8-2 and R. 480-7 thereof,

GIVEN the Prefect's Order dated 12 January 1995 rating the Camping Municipal de Maubeuge as belonging to the three-star category in the tourist sector,

GIVEN the deliberation of the Maubeuge Town Council dated 7 May 2004,

GIVEN deliberation Nr. 63 of the Town Council dated 7 May 2004 establishing the actual resort tax pertaining to the town,

GIVEN « Code Général des Collectivités Territoriales » and sections L. 2212-1 and following thereof,

GIVEN the Criminal Code and most particularly sections R. 610-5 and R. 623-2 thereof,

GIVEN the Highway Code and most particularly sections L. 325-1 to L. 325-13 and R. 325-12 and R. 325-46 thereof,

GIVEN the Order dated 19 September 1983 codifying the rules of conformity to French standards pertaining to trailers, motor-homes and specially converted vans,

GIVEN the Minister's Order dated 22 January 1985 mandatory anti-rabies vaccination for a certain category of domestic carnivores,

GIVEN the Order dated 17 July 1985 pertaining to the minimum conditions common to specially laid-out grounds to host campers and trailers and to the areas specially allocated to the set up of light non-residential homes, and most particularly Section 13 thereof,

GIVEN the Order dated 11 January 1993 pertaining to the ranking of laid-out grounds to host campers and trailers and most particularly section 9,

IN THE LIGHT OF the necessity to establish inner rules for the town campsite called Camping du Clair de Lune, located in Maubeuge, route de Mons, publicly managed by the town of Maubeuge,

## ORDER THE FOLLOWING

### SECTION 1 – ANNULMENT AND REPLACEMENT OF ORDER Nr. 258 dated 29 MARCH 2005

The following provisions annul and replace those of Order Nr. 258/2005 dated 29 March 2005 pertaining to the Campsite Rules of Camping Municipal du Clair de Lune de Maubeuge.

### SECTION 2 – CONDITIONS OF ACCEPTANCE

Entering, settling and staying at the campsite requires the manager's or his/her substitute's authorisation. This latter is in charge of ensuring correct care and order of the campsite, as well as implementing these campsite rules.

Staying at the campsite implies the acceptance of the provisions comprised in these rules and the commitment to comply with them.

It is reminded that occupants may not elect domicile at the campsite (Section 2 of the Minister's Order dated 11 January 1993 pertaining to specially laid-out grounds).

If a trailer parked at the campsite is sold, the management must be immediately informed and reserves the right to grant or deny access to the new occupants.

Sub-renting is not authorised.

### SECTION 3 – POLICE FORMALITIES

Any person staying at least one night at the campsite is to present **their passport or Identity Card to the reception agent and meet the police formalities beforehand**. The passport/Identity Card will be handed back and thus will not be kept at the reception office.

People under eighteen staying without their parents will be accepted provided they submit a written authorization signed by the parents.

### SECTION 4 – SETTLEMENT

Tents, trailers or motor-homes and related equipment must be set up at the indicated pitch based on the manager's or his/her substitute's guidelines. **Changing pitches without the prior consent of the manager is strictly forbidden.**

Order and cleanliness must be observed around the pitch.

Trailers must be kept in correct condition in compliance with existing regulations (caravanning).

**Any trailer showing dilapidation will require its owner to undertake the necessary repairs or to replace the trailer. Lack of compliance with this rule will result in the breach of the rental contract.**

## **SECTION 5 – RECEPTION OFFICE**

Opening hours: from 9 to 12 am and from 2 to 7 pm

The reception office will provide all information about the campsite services, supplying possibilities, sport facilities, places of interest for tourists in the surroundings, and various useful addresses.

A book of claims or a specially designated box for customers' claims is at the disposal of occupants. Claims will be taken into account only if they are signed, dated and extremely accurate, as well as referring to relatively recent events or facts.

## **SECTION 6 – FEES**

Fees are paid at the Reception Office. They are posted at the campsite entrance and at the Reception Office. They are calculated on the basis of the number of nights spent on the campsite. Campers **are to check out by noon** on the date of departure. An extra night fee may be applied to late checkout.

**Fees must be paid on the day of arrival.**

**The management must be informed of any stay-over at least 24 hours prior to the initially planned departure date and will decide whether it is granted. The stay-over fee will therefore be paid.**

**No fee refund will occur in case of interruption of the stay by the occupant.** A refund request for early departure might be consented to only in the following circumstances: serious illness or accident, or death of the camper, his/her spouse, one of his/her children, parents, sons/daughters in law, brothers, sisters, brothers/sisters in law, material damage of his/her properties requiring his/her presence imperatively. If so, campsite users are requested to inform the reception agent of their departure the day before.

## **SECTION 7 – USERS' BEHAVIOUR – NOISE AND SILENCE**

Any words, songs or behaviours likely to shock the camper's neighbours, and most particularly children, are prohibited.

Any political or religious meetings and commercial propaganda are strictly forbidden inside the campsite.

Campsite users are invited to avoid noise and discussions likely to be a nuisance to their neighbours. **Sound systems may not be heard beyond the limits of each pitch.** The volume must be thus set accordingly. Car doors and boots must be closed as silently as possible.

**Total silence must be observed between 10 pm and 7 am. Between these hours, the rest of other campers must be respected by all.**

The gate will be closed during this time. People willing to leave before 7 am are invited to park their cars the day before on the designated parking. The same applies to the people returning to the campsite after 10 pm.

## **SECTION 8 – VISITORS**

**Once authorised by the manager or his/her substitute,** visitors are allowed within the campsite under the responsibility of the campers they are visiting.

Campers may welcome one or more visitors at the reception office. If these visitors are allowed to enter the campsite, visited campers may be subjected to a fee inasmuch as the visitors have access to the services and/or facilities of the campsite. The amount of the fee is posted at the campsite entrance and the reception office.

Visitors are not allowed inside the campsite at night between 10 pm and 7 am.

**Visitors' cars are not allowed inside the campsite.**

## **SECTION 9 – TRAFFIC AND VEHICLE PARKING**

Inside the campsite, vehicles may not exceed the speed of 10 km/h.

**Driving around the campsite is forbidden between 10 pm and 7 am.**

Only vehicles belonging to campsite users are allowed to circulate around the campsite. Parking is strictly prohibited on unoccupied campsites, and may not hamper traffic nor the settling of newcomers.

## **SECTION 10 – MAINTENANCE AND CONDITION OF FACILITIES**

It is forbidden to dump wastewater onto the ground or into the gutter.

Trailer occupants are to dispose of their wastewater in the designated facilities.

Domestic waste, waste in general, paper must be placed in garbage bags and disposed of in the designated containers or roll-away bins.

It is demanded to refrain from any acts likely to spoil the cleanliness, the hygiene and the condition of the campsite and its facilities, most particularly the sanitary stations.

Washing outside the designated basins is strictly forbidden.

Linen will be hung onto the common drying rack. Drying linen will nevertheless be tolerated until 10 pm in the vicinity of accommodations provided that it is not too visible and does not bother the neighbours. Trees may not be used to that end.

Parents are to accompany their young children to the toilet.

Parents are to make sure their children do not play inside and around the sanitary blocks.

## **SECTION 11 – CAMPSITE AND PITCH MAINTENANCE**

Plantations and flowers are to be respected. Campers are forbidden to hammer in nails in the trees, cut branches, pick flowers, and grow plants.

**Besides, setting site limits using personal means, digging the ground or installing a shed is not allowed.**

Any degradation to the vegetation, the enclosure, ground or facilities of the campsite will be charged to the perpetrators.

If such degradation is committed by children, their parents will be held responsible.

The pitches used for the stay will be kept in the very condition the campers found them upon arrival.

**All campers are to maintain their pitches. Any pitch left unattended will be taken care of by the manager, the cost of which being charged to the camper.**

Trailers or motor-homes may not lose their parts involved in the locomotion process (hitch tongues, tyres).

Wastewater dumping is strictly prohibited.

## **SECTION 12 – SAFETY AND SECURITY**

The safety measures mentioned in the appendix of the Prefect's Order dated 20 April 1989 and altered by the Order dated 19 December 1989 are to be enforced.

In the context of these provisions, campsite users will have to give particular attention to the following rules:

a) Fires:

Open fires (wood, coal, etc.) and electric heating devices are strictly forbidden.

Heaters must be kept in perfect operated condition and may not be used in hazardous circumstances (for instance, under a tent or near a car).

Gas cartridges used by trailer occupants are to be kept, under their responsibility, in a specifically designed compartment in order for it to be out of reach for children. Maximum of 2 cartridges per site is permitted.

All occupants must own a fire-extinguisher specifically allocated to their trailers, motor-homes, etc.

Fire-extinguishers are to be used if needed. In case of a fire, advise the manager immediately.

Campers absent for more than 24 hours are required to disconnect the electricity supply of the pitch. It is forbidden to open electric terminals.

A first aid kit is available at the Reception Office.

b) Theft:

The management is responsible for the objects left in deposit and is in charge of watching over the campsite. Campers are responsible for their own installations and must advise the manager of the presence of suspicious people.

Although warden services are provided, campsite users are invited to take the necessary precautions to protect their equipment.

c) Epidemic :

No camper infected with a contagious disease is allowed to stay on the campsite. Evacuation will occur as quickly as possible.

## **SECTION 13 – GAMES**

No violent or disturbing game may be played in the vicinity of installations.

The meeting room may not be used for agitated games.

Children are to be watched constantly by their parents.

## **SECTION 14 – INSURANCE**

Subscribing an insurance policy is mandatory for trailers or motor-homes. The management will require users to present written evidence of this policy prior to the renting of the pitch.

## **SECTION 15 – ANIMALS**

Dogs, cats and other pets must be on a leash at all times and shall not be left unattended at the campsite, even locked up, in the absence of their owners, who are legally responsible for them.

They must wear a collar bearing their owners' names, bear an ID tattoo if required by law, and be insured and vaccinated.

Owners are in charge of preventing or removing potential droppings.

Access to and use of sanitary facilities is strictly forbidden to animals.

**Vaccination books must be available for checks by veterinary authorities anytime.** The book must contain a valid anti-rabies vaccination certificate.

**Category 1 dogs** (Pit Bull, Staffordshire Terrier, American Staffordshire Terrier, Boer Bull, Mastiff, Tosa-Inu) **are not allowed inside the campsite.** **Category 2 dogs** (American Staffordshire Terrier, Rottweiler and other breeds crossed with Rottweilers) **are allowed in the campsite provided they wear a muzzle.**

## **SECTION 16 – RULES POSTING**

These rules are posted at the entrance of the campsite and at the Reception Office.

They are available to customers upon request.

## **SECTION 17 – VIOLATION OF CAMPSITE RULES**

Should an occupant disturb the stay of other users or refuse to comply with the provisions of these campsite rules, the manager or his/her substitute may **enjoin and, if necessary, impose to the occupant to stop before subjecting him/her to sanctions or lawsuits and, eventually, the breach of the renting contract implying immediate ejection from the campsite.**

## **SECTION 18 – SUPPLEMENTARY GENERAL CONDITIONS**

The campsite is open from the first day of the winter holidays to the first day of the Christmas holidays.

Telephone calls are taken only in case of high emergency. Two phone booths are available at the entrance of the campsite.

**Anyone willing to reside at the campsite must present evidence of fixed legal residence by all means.** The campsite is reserved for tourists according to Section 2 of the Order dated 11 January 1993, which dedicates such grounds to visiting customers that do not

elect domicile there. **Therefore, people whose trailers or motor-homes represent their sole place of accommodation and said to be « homeless » are not allowed inside the campsite.**

Should the manager or his/her substitute discover on an occupied site the presence of an extra unregistered person, the latter will be considered as staying since the first day of occupation of the site, and a fee will be imposed according to the above-mentioned calculations.

## **SECTION 19**

Exemplification of these rules will be sent to Monsieur le Préfet du Nord; they will be posted at the town hall and, permanently, on the information board assigned to campers.

Maubeuge

Rémi PAUVROS